

**PHILIPS**

**HearLink**

Audífono  
con Receptor  
en el Oído

miniRITE



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Guía para el usuario



# Resumen de los modelos

Este manual es válido para las siguientes familias y modelos de audífonos:

Llenado por tu audioprotesista.

- HearLink 9010 MNR – HL 9010 MNR (HER9010)  
GTIN: 05714464002818
- HearLink 7010 MNR– HL 7010 MNR (HER7010)  
GTIN: 05714464002801
- HearLink 5010 MNR– HL 5010 MNR (HER5010)  
GTIN: 05714464002795
- HearLink 3010 MNR– HL 3010 MNR (HER3010)  
GTIN: 05714464003631
- HearLink 2010 MNR– HL 2010 MNR (HER2010)  
GTIN: 05714464003648
- HearLink 3000 MNR– HL 3000 MNR (HER3000)  
GTIN: 05714464002757
- HearLink 2000 MNR– HL 2000 MNR (HER2000)  
GTIN: 05714464002740

con NFMI y radio a 2.4 GHz.

Estas familias de audífonos cuentan con las siguientes opciones acústicas disponibles:

- Auricular-60
- Auricular-85
- Auricular-100  
(audífono potente)
- Auricular-100 con Molde potente  
(audífono potente)
- Auricular-105 con Molde potente  
(audífono potente)

# La configuración personal de tu audífono

## Resumen de la configuración de tu audífono

IZQUIERDO	DERECHO
-----------	---------

### Control de volumen

Sí       No       Sí       No

### Pulsador

Sí       No       Sí       No

### Silencio

Sí       No       Sí       No

## Indicadores del Control de volumen

### Pitidos al volumen mínimo/máximo

Encendido    Apagado       Encendido    Apagado

### Clics al cambiar el volumen

Encendido    Apagado       Encendido    Apagado

### Pitidos al llegar al volumen preferido

Encendido    Apagado       Encendido    Apagado

## Indicadores de la pila

### Advertencia de pila baja

Encendido    Apagado       Encendido    Apagado

# Certificado de garantía

Nombre del propietario:

---

Profesional de la audición:

---

Dirección del profesional de la audición:

---

---

Teléfono del profesional de la audición:

---

Fecha de compra:

---

Período de garantía:

---

Mes:

---

Modelo derecho:

---

Número de serie:

---

Modelo izquierdo:

---

Número de serie:

---

# Garantía internacional

Tu audífono está cubierto por una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 24 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada cubre defectos materiales y de fabricación en el audífono, pero no cubre los accesorios como las pilas, los tubos, los auriculares, las piezas auriculares, los filtros, etc. Los problemas que puedan surgir a partir de una manipulación o un cuidado inadecuado o incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por partes sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, cambios físicos de tu oído, daños debido a objetos extraños que hayan ingresado al audífono o ajustes incorrectos NO están cubiertos por esta garantía limitada y la pueden anular. La garantía anterior no afecta los derechos legales que puedas tener bajo la legislación nacional aplicable que regula la venta de productos de consumo. Tu audioprotesista puede haber emitido una garantía que supera las cláusulas de esta garantía limitada. Consulta con tu audioprotesista para obtener mayor información.

## **Si necesitas asistencia técnica**

Llévale tu audífono a tu audioprotesista ya que tal vez pueda solucionar algún problema menor o algún ajuste de inmediato.

# Presentación de este manual

Esta guía demuestra cómo usar y mantener tu audífono nuevo. Por favor, lee todo este manual con mucho cuidado, incluyendo las sección de advertencias. Así, obtendrás el mayor beneficio de tu audífono nuevo.

Tu audioprotesista ha ajustado este audífono para cumplir con tus propias necesidades. Si tienes dudas adicionales, por favor consulta con tu audioprotesista.

Puedes encontrar más información en [www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es).

# Propósito de uso

## Propósito de uso

El propósito del audífono es amplificar y transmitir el sonido al oído.

## Indicaciones de uso

Dificultades de audición dentro de una pérdida auditiva desde leve a severa a profunda.

## Usuario previsto

Adultos y los niños mayores de 36 meses.

## Ambiente de uso

En interior y en exterior.

## Contraindicaciones

Los usuarios de implantes activos deben prestar una atención especial al usar el audífono. Para obtener más información, consulta la sección de Advertencias.

## Beneficios clínicos

El audífono se ha diseñado para brindar una mejor comprensión del habla con el fin de facilitar la comunicación y mejorar la calidad de vida.

### **Aviso importante**

La amplificación del audífono se ajusta y optimiza específicamente para tus necesidades auditivas durante la adaptación del audífono realizada por tu profesional de la audición.

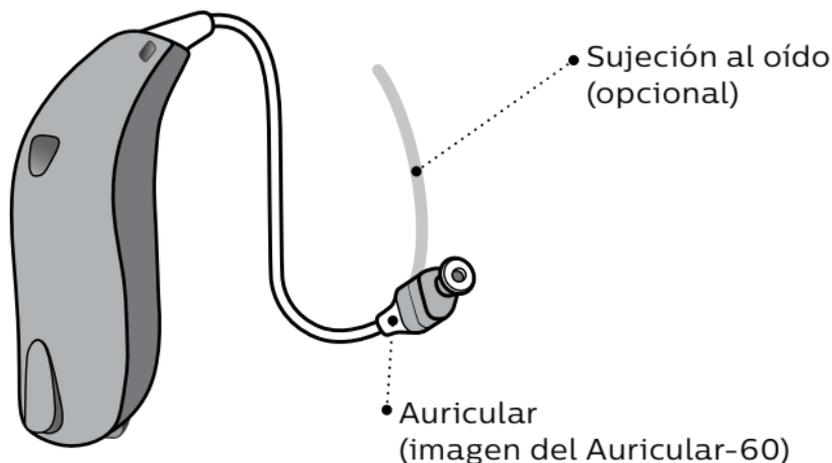
# Índice

Identifica tu audífono, auricular y pieza auricular	12
Tu audífono – Qué es	14
Qué hace	15
Identifica el audífono izquierdo y el derecho	16
Pila (tamaño 312)	17
La Multiherramienta para manipular las pilas y realizar la limpieza	18
Cómo encender y apagar el audífono	19
Cuándo se debe cambiar la pila	20
Cambia la pila	21
Cómo colocarse el audífono	23
Cómo cuidar de tu audífono	24
Piezas auriculares estándar: cono o Grip Tip	26
Cómo cambiar el cono o Grip Tip	27
Filtro ProWax miniFit	28
Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit	29

Piezas auriculares hechas a medida: Micro molde, Molde ligero o Molde potente	30
Limpieza del Micro molde, el Molde ligero o el Molde potente	31
Cómo cambiar el filtro ProWax	32
Modo vuelo	33
Prestaciones y accesorios opcionales	34
Cambio de volumen (opcional)	35
Cambio de programa (opcional)	36
Cómo silenciar el audífono (opcional)	38
Reseteo rápido	39
Cómo usar el audífono con un iPhone, iPad y un iPod touch	40
Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone	41
Cómo conectar nuevamente tus audífonos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch.	44
Aplicación HearLink de Philips	45
Accesorios inalámbricos (opcionales)	47
Otras opciones (opcionales)	48
Advertencias generales	49

Guía para la resolución de problemas	58
Resistencia al agua y al polvo	60
Condiciones de uso	61
Información técnica	62

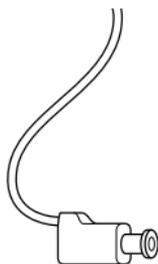
# Identifica tu audífono, auricular y pieza auricular



## Auriculares

El audífono miniRITE puede estar equipado con tres auriculares diferentes:

- Auricular-60     Auricular-85     Auricular-100



## Pieza auricular

El auricular se puede usar con una de las siguientes piezas auriculares:



Cono (imagen del Cono Abierto)\*



Grip Tip\*



Micro molde o Molde ligero con VarioTherm®



Micro molde o Molde ligero

## Auriculares para el Molde potente

Auricular-100

Auricular-105



\* Consulta los detalles de cómo cambiar el cono o el Grip Tip en la sección: “Cómo cambiar el cono o el Grip Tip”. VarioTherm® es una marca registrada de Dreve.

# Tu audífono – Qué es

Orificios de los micrófonos

Sujeción al oído (opcional)

Filtro anticerumen

Auricular  
(imagen del Auricular-60)

Pulsador

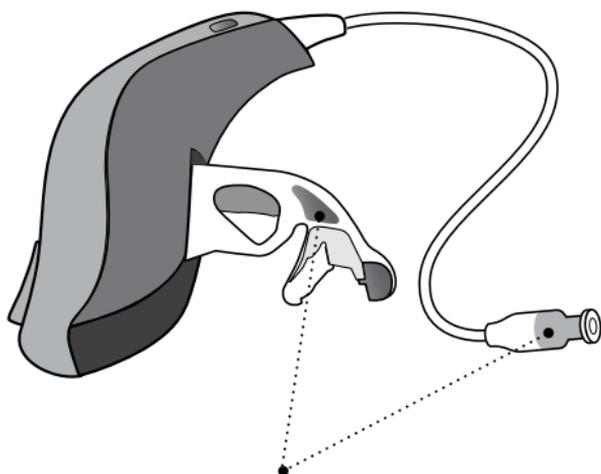
Porta pila

# Qué hace



# Identifica el audífono izquierdo y el derecho

Es importante lograr distinguir entre el audífono derecho y el izquierdo ya que pueden haber sido programados de manera diferente. El porta pila y los Auriculares 60 y 85 cuentan con indicadores de color dependiendo de si el audífono es el izquierdo o el derecho. Algunos moldes y conos al igual que el Auricular-100 pueden tener un indicador de color a modo de identificación.



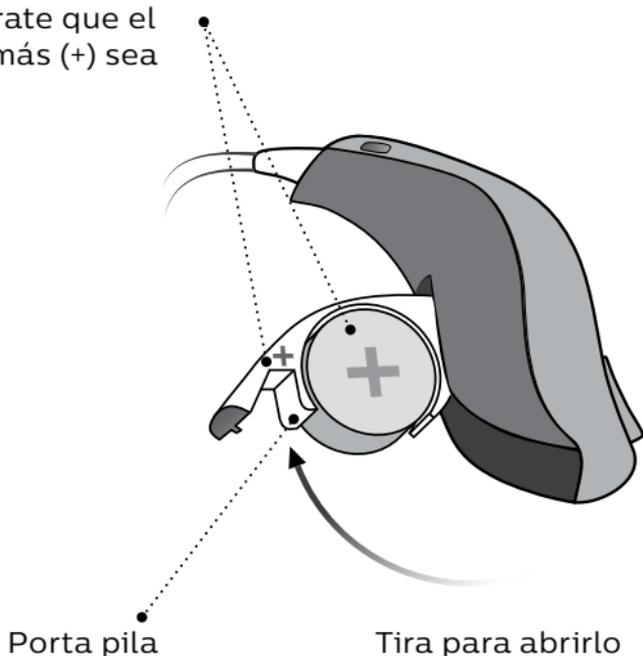
Un indicador **ROJO** marca el audífono DERECHO

Un indicador **AZUL** marca el audífono IZQUIERDO

## Pila (tamaño 312)

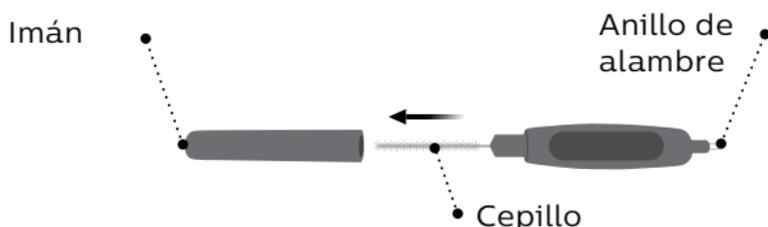
Tu audífono es un dispositivo electrónico en miniatura que funciona a base de pilas especiales. Para activar el audífono se debe insertar una pila nueva en el porta pila. Consulta la sección “Cómo cambiar la pila”

Asegúrate que el signo más (+) sea visible



# La Multiherramienta para manipular las pilas y realizar la limpieza

La Multiherramienta contiene un imán que facilita el cambio de la pila del audífono. También tiene un cepillo y un anillo de alambre para limpiar y eliminar el cerumen de la pieza auricular de tu audífono. Consulta con tu profesional de la audición si necesitas una Multiherramienta nueva.



## **Aviso importante**

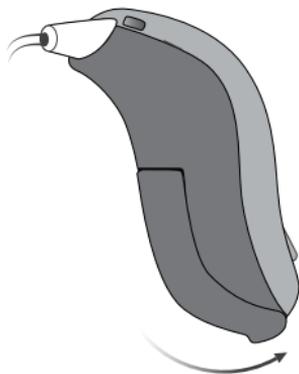
La Multiherramienta tiene un imán incorporado. La Multiherramienta se debe mantener a, por lo menos, 30 cm de tarjetas de crédito y cualquier otro dispositivo sensible a campos magnéticos.

# Cómo encender y apagar el audífono

El porta pila se usa para encender y apagar el audífono. Para extender la vida de la pila, asegúrate que tu audífono esté apagado cuando no lo estés usando.

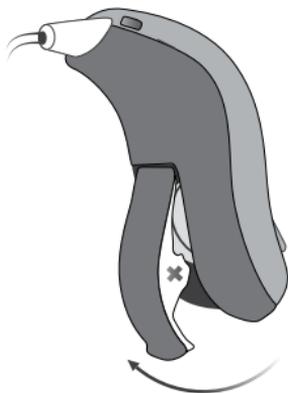
## Encendido

Cierra el porta pila con la pila colocada correctamente.



## Apagado

Abre el porta pila.



# Cuándo se debe cambiar la pila

Cuando sea el momento de cambiar la pila, oirás tres pitidos a intervalos moderados hasta que la pila se agote completamente.



## Tres pitidos\*

La pila se está agotando



## Cuatro pitidos

La pila se agotó por completo

## Consejo para la pila

Para asegurarte que tu audífono siempre puede funcionar, lleva pilas de repuesto o cámbialas antes de salir.

- \* Bluetooth® se apaga y no se podrán usar los accesorios inalámbricos. La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y todo uso por parte de Demant A/S se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

---

Las pilas de tus audífonos se deberán cambiar con mayor frecuencia durante la transmisión de audio o de música a tus audífonos.

---

# Cambia la pila

## 1. Retirar

Abre el porta pila completamente.  
Retira la pila.



## 2. Quitar

Quita el autoadhesivo del lado con el signo + de la pila nueva. Consejo para asegurar el funcionamiento óptimo, espera 2 minutos para que la pila pueda absorber aire.



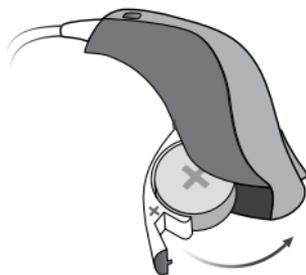
## 3. Insertar

Inserta la pila nueva dentro del porta pila. Asegúrate que el lado con el signo + esté hacia arriba.



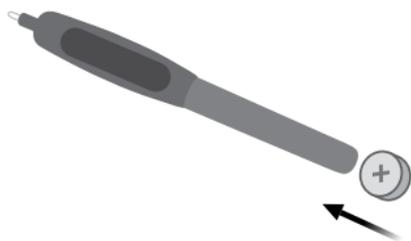
#### 4. Cerrar

Cierra el porta pila. El audífono tocará una melodía mediante la pieza auricular. Coloca la pieza auricular cerca de tu oído para oír la melodía.



#### Consejo

La Multiherramienta se puede usar para cambiar la pila. Usa la punta magnética para retirar e insertar las pilas. La Multiherramienta es proporcionada por tu audioprotesista.



# Cómo colocarse el audífono

El auricular se encarga de llevar el sonido a tu oído. Siempre debes usar el auricular con un molde o un cono. Solamente debes usar las piezas que hayan sido diseñadas para tu propio audífono. Si el auricular está provisto de una sujeción al oído, colócalo en tu oreja para que siga el contorno de la misma (consulta el paso 3).

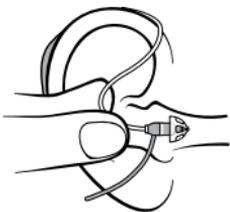
## Paso 1

Coloca el audífono detrás de tu oreja.



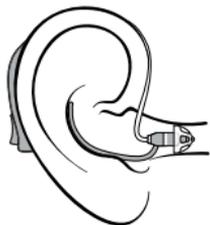
## Paso 2

Toma la curva del cable del auricular entre tu pulgar y tu dedo índice. La pieza auricular debe apuntar hacia la apertura del conducto auditivo.



## Paso 3

Empuja cuidadosamente tu molde o cono hacia dentro del conducto auditivo hasta que el cable del auricular esté alineado con la parte lateral tu cabeza.



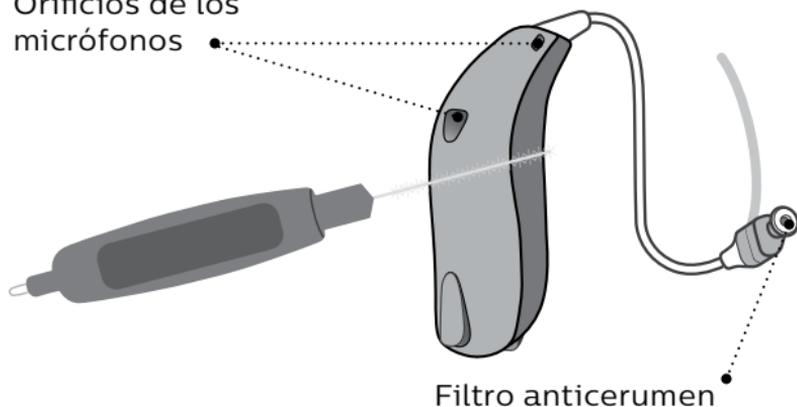
## **Cómo cuidar de tu audífono**

Es recomendable manipular tu audífono sobre una superficie blanda para evitar dañarlo en caso de que se caiga.

## **Cómo limpiar los orificios de los micrófonos**

Con mucho cuidado, usa un cepillo limpio para eliminar la suciedad de los orificios. Cepilla suavemente la superficie, asegurándote que las cerdas del cepillo no se presionen dentro de los orificios.

Orificios de los  
micrófonos



Filtro anticerumen

**Aviso importante**

Se debe usar un paño limpio y seco para limpiar el audífono. Nunca se debe lavar ni sumergir en agua ni otros líquidos.

# Piezas auriculares estándar: cono o Grip Tip

Los conos y los Grip Tip están fabricados con un material de goma. Existen cuatro tipos de conos. Verifica tu tipo de pieza auricular.



Cono abierto



Cono potente



Cono Bass con ventilación simple



Cono Bass con ventilación doble



Grip Tip (disponible en tamaño grande y pequeño, izquierdo y derecho; con y sin ventilación)



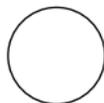
5 mm\*



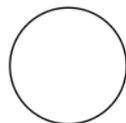
6 mm



8 mm



10 mm



12 mm\*\*

\* solo como Cono abierto para el Auricular-60

\*\* No se usa con Cono abierto

## **Aviso importante**

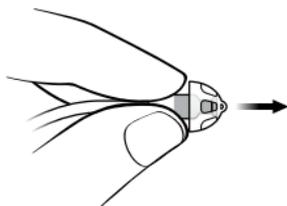
Si la pieza auricular no se encuentra montada al auricular cuando la retires del oído, puede que la pieza auricular haya permanecido dentro de tu conducto auditivo. En este caso, consulta con tu audióprotesista para recibir instrucciones adicionales.

# Cómo cambiar el cono o Grip Tip

No se debe limpiar ni su cono ni el Grip Tip. Cuando el adaptador de auricular esté lleno de cerumen se debe reemplazar por uno nuevo. El Grip Tip se debe reemplazar una vez por mes.

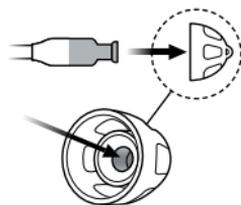
## Paso 1

Sujeta el auricular y tira del adaptador de auricular para extraerlo.



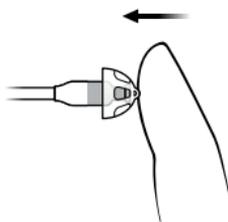
## Paso 2

Inserta el auricular en exactamente el punto medio del adaptador de auricular para lograr una unión firme.



## Paso 3

Presiona con firmeza para asegurar que el adaptador de auricular esté bien sujeto.



# Filtro ProWax miniFit

El auricular cuenta con un filtro anticerumen blanco que está unido a la misma punta donde se encuentra montado el adaptador de auricular. El filtro anticerumen evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular. Cuando se tape el filtro anticerumen, cámbialo por uno nuevo (consulta la sección “Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit”) o contacta a tu audioprotesista. Antes de reemplazar el filtro anticerumen se debe retirar el adaptador de auricular del auricular.

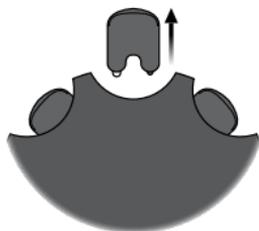
## **Aviso importante**

Siempre debes usar el mismo tipo de filtro anticerumen originalmente provisto con tu audífono. En caso de tener dudas sobre el uso o sobre cómo cambiar el filtro anticerumen, consulta con tu profesional de la audición.

# Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit

## 1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



## 2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el auricular y tira para quitar.



## 3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y descártala.



## 4. Final

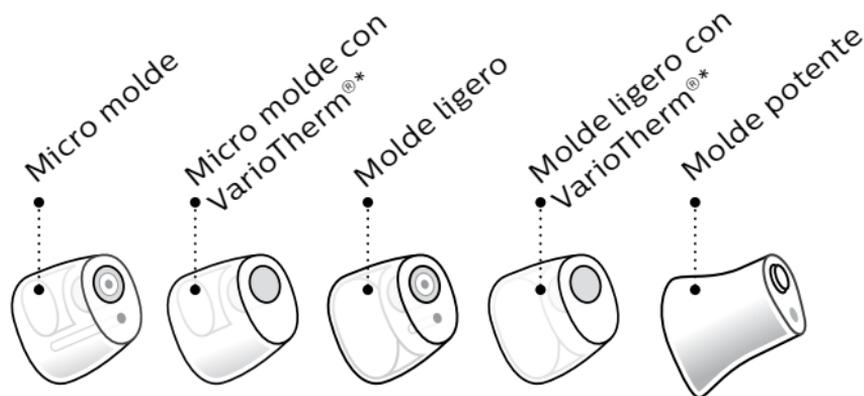
El auricular se deberá ver como en la ilustración cuando haya reemplazado el filtro anticerumen.



Si usas un molde, tu profesional de la audición deberá reemplazar el filtro anticerumen del auricular.

# Piezas auriculares hechas a medida: Micro molde, Molde ligero o Molde potente

Existen tres tipos de moldes: Micro molde, Molde ligero o Molde potente. El Micro molde, Molde ligero están disponibles en dos materiales diferentes. Estas piezas auriculares se han personalizado para tu propio oído.



Las piezas auriculares hechas a medida están equipadas con un filtro anticerumen blanco montado al orificio del sonido. Estas piezas auriculares usan un filtro ProWax.

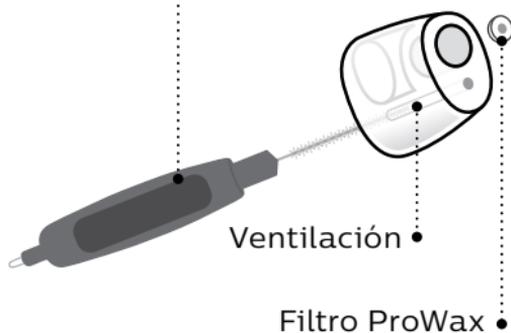
Para cambiar el filtro ProWax, consulta la sección "Cómo cambiar el filtro ProWax".

\*El Micro molde y el Molde ligero fabricados con VarioTherm® no están equipados con un filtro anticerumen.

# Limpieza del Micro molde, el Molde ligero o el Molde potente

Estas piezas auriculares se deben limpiar con frecuencia. Las piezas auriculares están provistas de un filtro anticerumen que se debe reemplazar cuando esté tapado o cuando el sonido del audífono no te parezca normal. Siempre debes usar el filtro anticerumen que te entregue tu profesional de la audición.

- Para limpiar la ventilación empuja el cepillo dentro del orificio y gíralo levemente.



# Cómo cambiar el filtro ProWax

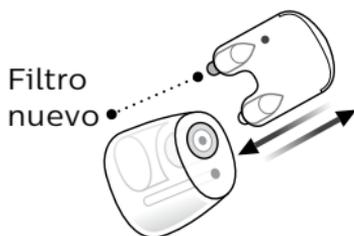
## 1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



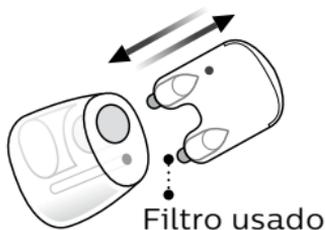
## 2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el molde y tira para retirarlo.



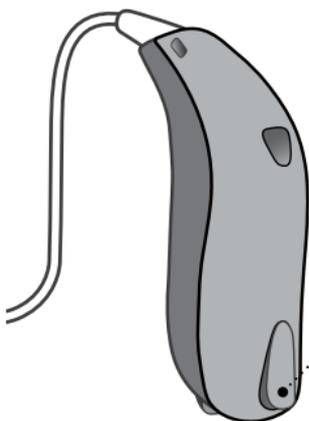
## 3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y descártala.



# Modo vuelo

Se debe activar el modo vuelo al abordar un avión o al entrar a un área donde esté prohibida la emisión de señales de radio, como por ejemplo, durante un vuelo. El audífono continuará funcionando. Solamente es necesario activar el modo vuelo en un solo audífono.



- **Cómo activar y desactivar el modo vuelo**

Presiona el pulsador durante 7 segundos por lo menos. Una melodía confirma tu acción.

Para desactivar el modo vuelo, abre y cierra el porta pila. Consulta la sección “Reseteo rápido”.

# Prestaciones y accesorios opcionales

Las prestaciones y los accesorios descritos en las siguientes páginas son opcionales. Consulta con tu audioprotesista para determinar la programación de tu audífono. En caso de notar situaciones auditivas difíciles, tal vez te puede ayudar contar con un programa auditivo especial. Tu profesional de la audición se encarga de realizar la programación. Toma nota de las situaciones auditivas en las cuales podrías necesitar mayor asistencia.

---

---

---

---

---

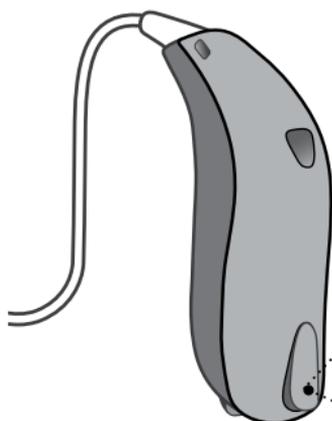
---

---

---

## □ Cambio de volumen (opcional)

Al usar dos audífonos, el pulsador te permite ajustar el volumen en ambos oídos. Oirás un clic al aumentar o reducir el volumen.



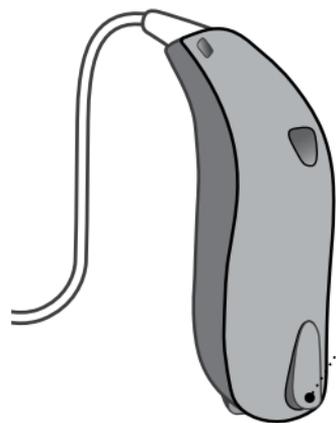
- Una presión corta en el audífono DERECHO aumenta el volumen
- Una presión corta en el audífono IZQUIERDO reduce el volumen



Oirás 2 pitidos al llegar al nivel de inicio.  
Oirás 3 pitidos al llegar al Máximo y al Mínimo.

## □ Cambio de programa (opcional)

Tu audífono puede tener hasta 4 programas diferentes. Tu audioprotesista es la persona encargada de realizar dicha programación.



- Presiona el pulsador para cambiar de programa.

---

Si usas dos audífonos, el audífono DERECHO cambia de programas hacia adelante, por ejemplo, del programa 1 hacia el 2; y el audífono IZQUIERDO cambia de programa hacia atrás, por ejemplo del programa 4 hacia el 3.

---

## Completado por tu audioprotesista

Programa	Sonido de activación	Cuándo se debe usar
----------	----------------------	---------------------

---

1



“1 pitido”

---

2



“2 pitidos”

---

3



“3 pitidos”

---

4



“4 pitidos”

---

### Cambio de programa:

---

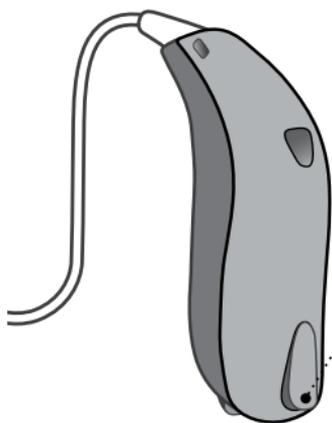
Presión corta

Presión mediana

---

## □ Cómo silenciar el audífono (opcional)

Usa la función de silencio si necesitas enmudecer el sonido de tu audífono mientras lo estás usando.



- Mantén el botón presionado durante 4 segundos (presión larga) para silenciar el audífono. Presiona el botón brevemente para activar el sonido nuevamente.

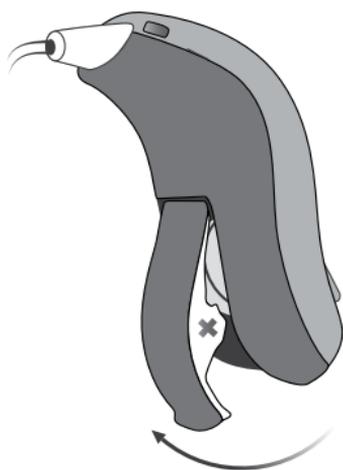
### **Aviso importante**

La función de Silencio continúa usando la corriente de la pila, por lo que no se debe usar para apagar el audífono.

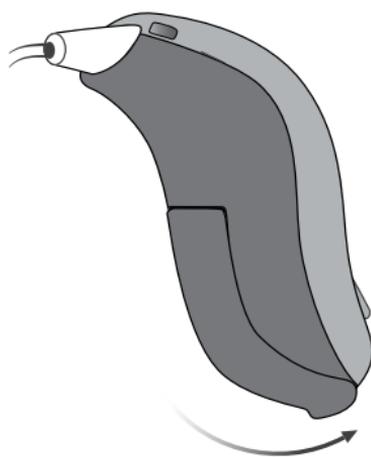
## Reseteo rápido

Si deseas volver a la configuración estándar de tu audífono tal como fue programada por tu audioprotesista, abre y cierra el porta pila. Al resetear el audífono oírás una melodía.

**Abrir**



**Cerrar**



# Cómo usar el audífono con un iPhone, iPad y un iPod touch

Tu audífono es un dispositivo Made for iPhone® y te permite una comunicación y control directo con un iPhone®, iPad® o un iPod® touch. Si necesitas ayuda para emparejar estos dispositivos con tu audífono, contacta a tu profesional de la audición o visita nuestro sitio: [www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es)

Para obtener más información sobre la compatibilidad, consulta [www.hearingsolutions.philips.com/es-es/support/connectivity/compatibility](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-es/support/connectivity/compatibility).

---

Transmisión de audio con dispositivos Android™ mediante el AudioClip de Philips.

---

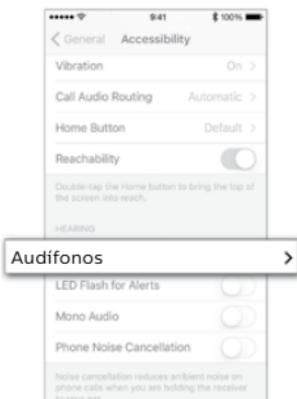
# Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone

## 1. Configuración



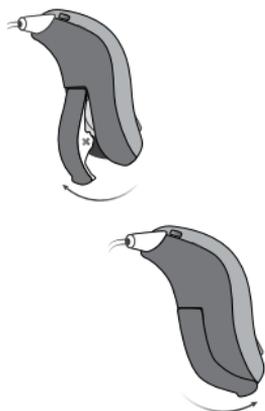
Abre tu iPhone y navega hasta "Configuración". Asegúrate que Bluetooth® esté encendido. Luego escoge "Accesibilidad".

## 2. Accesibilidad



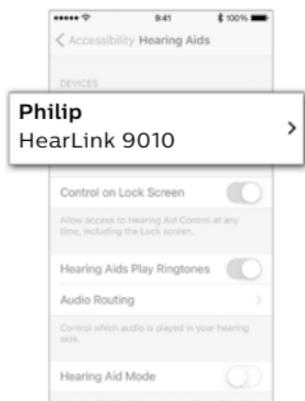
En la pantalla "Accesibilidad" escoge "Dispositivos de audición".

### 3. Preparar



Abre y cierra el Porta pila de tu audífono (en ambos si tienes dos) y colócalo cerca de tu iPhone. El audífono permanecerá en modo de emparejamiento/enlace durante 3 minutos.

### 4. Seleccionar



Tu iPhone detectará el audífono para su emparejamiento/enlace. Los audífonos detectados aparecerán en la lista de tu iPhone. Elige tu audífono.

## 5. Confirmar el emparejamiento/enlace



Confirmar el emparejamiento  
Si usas dos audífonos, se necesita confirmación del emparejamiento/enlace para cada uno.

# Cómo conectar nuevamente tus audífonos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch.

Al apagar tus audífonos, iPhone, iPad o iPod touch, éstos ya no estarán conectados. Para conectarlos nuevamente, enciende tus audífonos abriendo y cerrando el porta pila. Los audífonos se reconectarán automáticamente con tu dispositivo.

Las frases “Made for iPod”, “Made for iPhone” y “Made for iPad” significan que se ha diseñado un accesorio electrónico para conectarse especialmente a un iPod, iPhone o un iPad respectivamente y el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas reglamentarias y de seguridad. Cabe notar que el uso de este dispositivo con un iPod, iPhone o un iPad puede afectar el desempeño inalámbrico.

# Aplicación HearLink de Philips

La aplicación HearLink de Philips para iPhone, iPad, y iPod touch ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar tus audífonos. La aplicación HearLink de Philips también te permite conectarte y controlar una gama sin fin de otros dispositivos al vincularse con IFTTT mediante internet.

Consulta en [www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es) para ver más detalles sobre la compatibilidad. La aplicación HearLink de Philips se encuentra disponible en Apple App Store® y en Google Play™. Para descargar la aplicación HearLink de Philips en un iPad, debes realizar una búsqueda de aplicaciones para iPhone apps en el Apple App Store®.

---

Transmisión de audio con dispositivos Android mediante el accesorio AudioClip de Philips.

---



Aquí podrás encontrar más detalles:  
[www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es)

Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad, iPod touch y Apple Watch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

# Accesorios inalámbricos (opcionales)

Existe una gama de accesorios inalámbricos disponibles para complementar el uso de tu audífono inalámbrico. Estos accesorios te permitirán oír y comunicarte mejor en muchas situaciones cotidianas.

## **AudioClip**

Al emparejar este dispositivo con tu teléfono móvil, puedes usar tus audífonos como auriculares estéreo. AudioClip también funciona como un micrófono remoto y control remoto.

## **Adaptador para TV**

El Adaptador para TV es un transmisor inalámbrico del audio proveniente del TV y de dispositivos electrónicos de audio. El Adaptador para TV transmite el sonido directamente a tu audífono.

## **Control remoto**

El Control remoto te brinda la capacidad de cambiar los programas, ajustar el volumen o silenciar tu audífono.

## **Aplicación HearLink de Philips**

Esta aplicación ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar sus audífonos mediante un iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android.

Para mayor información, contacte a su audioprotesista o visita:  
[www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es)

## **Otras opciones (opcionales)**

### **Teléfono automático**

El Teléfono automático puede activar automáticamente un programa de teléfono en el audífono si tu teléfono se equipa con un imán dedicado. El imán se debe colocar en tu teléfono cerca de la salida de sonido.



Para más información, consulta con tu audioprotesista.

## **Advertencias generales**

Por motivos de seguridad y para asegurar el mejor uso de tu audífono, debes conocer plenamente las siguientes advertencias generales antes de usar tu audífono.

Cabe notar que un audífono no recupera la audición normal, tampoco impide ni mejora una deficiencia auditiva producto de condiciones orgánicas. Además, cabe notar que en la mayoría de los casos, el uso poco frecuente del audífono no permite que el usuario obtenga la totalidad de sus beneficios.

Consulta con tu audioprotesista si notas algún comportamiento inusual o suceso inesperado en tu audífono.

### **Uso de los audífonos**

- Los audífonos sólo deberán ser utilizados según las instrucciones y deberán ser adaptados exclusivamente por su profesional de la audición. Un mal uso de los audífonos puede conducir a una pérdida de audición súbita y permanente.
- Nunca debes permitir que otras personas usen tus audífonos ya que el uso incorrecto de los audífonos les puede ocasionar daños permanentes a su audición.

## **Peligro de asfixia y de ingerir pilas y los componentes pequeños**

- Tus audífonos, sus componentes y las pilas se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir sus piezas o causarse daños.
- Ocasionalmente, las pilas se han confundido con píldoras. Así, antes de tomar cualquier pastilla, se recomienda revisarlas con mucho cuidado.
- La mayoría de los audífonos pueden ser equipados con un Porta pila con seguridad opcional en caso de ser solicitado. Esto es altamente recomendable para infantes, niños muy jóvenes y personas con dificultades de aprendizaje.

**Consulta con un médico de inmediato en caso de ingerir una pila o un audífono.**

## **Advertencias generales**

### **Uso de las pilas**

- Siempre debes usar las pilas recomendadas por tu profesional de la audición. Las pilas de baja calidad pueden tener fugas y causar daños físicos.
- Nunca se deben intentar recargar las pilas no recargables ni tampoco se deben desechar mediante la quema. Cabe la posibilidad de que las pilas exploten.

### **Malfuncionamiento**

- Debes tener en cuenta que tu audífono puede dejar de funcionar sin notificación previa. Tenlo presente cuando necesites oír avisos sonoros importantes (por ejemplo, cuando te encuentres en tráfico). Tus audífonos pueden dejar de funcionar cuando las pilas están agotadas o en caso de que los tubos estén bloqueados por humedad o cerumen.

### **Implantes activos**

- Se debe tener mucho cuidado con los implantes activos. En general, se recomienda seguir las pautas emitidas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos en cuanto al uso de teléfonos móviles e imanes.

- El imán del teléfono automático y de la Multiherramienta (equipada con un imán) deben permanecer a más de 30 cm del implante, por ejemplo, no se debe llevar en un bolsillo cercano al pecho.
- Si tienes un implante activo en el cerebro, por favor contacta al fabricante de tu dispositivo implantable para recibir mayor información sobre riesgos de interferencia .

### **Radiografías, TC, RM, TEP y electroterapia**

- Te debes extraer tu audífono antes de someterte a una radiografía (rayos-X), tomografía computarizada, tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia, cirugía, etc. debido a que los audífonos se pueden dañar al ser expuestos a campos magnéticos intensos.

### **Calor y sustancias químicas**

- El audífono no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol.
- El audífono no se debe secar en un horno microondas ni ningún otro tipo de horno.
- Las sustancias químicas en los cosméticos, espray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, protector solar y el repelente de insectos pueden dañar el audífono. Siempre debes quitarte el audífono antes de aplicarte este tipo de productos y permitir que se sequen antes de colocártelo nuevamente.

## **Advertencias generales**

### **audífono potente**

- Se debe extremar el cuidado al seleccionar, adaptar y usar un audífono donde el nivel de presión sonora supera los 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede haber riesgo de dañar la audición restante de la persona que usa el audífono.

Consulta con tu audioprotesista para determinar si tu audífono es un audífono potente.

### **Efectos secundarios posibles**

- Los audífonos, los moldes o los conos pueden aumentar la acumulación de cerumen.
- En pocas ocasiones, puede que los materiales no alergénicos usados en los audífonos causen irritaciones de la piel u otros efectos secundarios posibles.

Consulta con un médico en caso de que esto ocurra.

## **Interferencia**

- El audífono se ha sometido a pruebas exhaustivas en cuanto a la interferencia, conforme a los estándares internacionales más estrictos. Aún así, puede surgir interferencia entre el audífono y otros dispositivos (por ejemplo, algunos teléfonos móviles, sistemas de radiocomunicación, alarmas de seguridad en comercios y otros dispositivos). Si esto sucede, se debe aumentar la distancia entre el audífono y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

## **Uso en aviones**

- Tu audífono está equipado con Bluetooth®. Al estar en un avión, se debe activar el modo vuelo o se debe apagar el audífono salvo que el personal de vuelo permita el uso de Bluetooth®.

## **Conexión con equipos externos**

- La seguridad del audífono al estar conectado con equipos externos mediante un cable de entrada auxiliar y/o directamente, queda determinada por la fuente de la señal externa. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, estos equipos deben cumplir con los estándares de seguridad IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o sus equivalentes.

Contacta a tu profesional de la audición si sufres alguna operación inesperada o cualquier incidente serio relacionado con el audífono durante su uso o debido a su uso. Tu audioprotesista te brindará apoyo para solucionar algún tema y, si es relevante, lo reportará al fabricante y/o a las autoridades nacionales.

Tu audífono es solamente una parte de la rehabilitación auditiva y se debe suplir con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre la lectura de labios.

Tu audífono solamente se debe usar en áreas donde se permite la transmisión inalámbrica.

### **No se permite la modificación de los audífonos**

Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por el fabricante podría invalidar la garantía del equipo.

### **Accesorios no compatibles y no provistos**

Solamente se deben usar los accesorios, transductores o cables provistos por el fabricante.

El uso de accesorios incompatibles puede resultar en una reducción de la compatibilidad electromagnética de tu dispositivo.

La interferencia electromagnética puede suceder en la cercanía del símbolo a la derecha. Los equipos de radiocomunicación (radio frecuencia) portátiles y móviles pueden afectar el desempeño de tu audífono. Si tu audífono queda afectado por la interferencia electromagnética, aléjate de la fuente de interferencia con el fin de reducirla.





# Guía para la resolución de problemas

Síntoma	Causas posibles
<b>No hay sonido</b>	Pila agotada
	Molde o cono tapado (cono, Grip Tip, Micro Molde o Molde Ligero)
<b>Sonido intermitente o reducido</b>	Salida de sonido obstruida
	Humedad
	Pila agotada
<b>Chillido</b>	La pieza auricular del audífono no está insertada correctamente
	Acumulación de cerumen en el canal auditivo
<b>Pitidos</b>	Si tu audífono hace sonar 8 pitidos, 4 veces consecutivas, significa que el micrófono de su audífono necesita una revisión
<b>Problema con el emparejamiento de un dispositivo Apple</b>	Falló la conexión Bluetooth®
	Solamente hay un audífono emparejado

## Soluciones

---

Cambia la pila

---

Limpia el molde

---

Piensa en cambiar el filtro anticerumen, el cono o Grip Tip

---

Limpia el molde o cambia el filtro anticerumen, el cono o el Grip Tip

---

Seca la pila con un paño seco

---

Cambia la pila

---

Insértala nuevamente

---

Acude a un médico para que examine tu canal auditivo

---

Contacta a tu audioprotesista

---

1. Despempareja tus audífonos  
(Configuración→General →Accesibilidad→audífonos  
→Dispositivos →Olvidar este dispositivo).
  2. Apaga y enciende Bluetooth® nuevamente.
  3. Abre y cierra el porta pila de los audífonos
  4. Empareja tus audífonos nuevamente (consulta la sección  
“Emparejar con un iPhone”).
- 

En caso que ninguna de las soluciones anteriores funcionen, consulta con tu audioprotesista para recibir asistencia.

# Resistencia al agua y al polvo

Tu audífono es resistente al polvo y está protegido ante la entrada de agua (IP68), lo que significa que se ha diseñado para ser usado en todas las situaciones de la vida cotidiana. De esta manera, no te tienes que preocupar por la transpiración ni por la lluvia. En caso de que tu audífono deje de funcionar debido al contacto con agua, sigue las siguientes pautas:

1. Con mucho cuidado seca el agua.
2. Abre el porta pila y extrae la pila. Seca el agua que haya permanecido en el porta pila.
3. Deja que el audífono se seque durante aproximadamente 30 minutos con el porta pila abierto.
4. Coloca una pila nueva.

## **Aviso importante**

No uses tu audífono durante la ducha ni al participar en actividades en el agua. No sumerjas tu audífono en el agua ni en otros líquidos.

# Condiciones de uso

---

Condiciones de operación	Temperatura: +1 °C a +40 °C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
Condiciones de almacenamiento y transporte	Durante el transporte y almacenamiento, no se deben superar los siguientes límites de temperatura y humedad durante largos períodos: Temperatura: -25 °C a +60 °C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación

---

# Información técnica

El audífono está equipado con los siguientes dos tipos de tecnologías de radio:

El audífono está provisto de un transceptor de radio con tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3,84 MHz. La potencia del campo magnético del transmisor es muy débil y siempre se encuentra por debajo de 15nW (-40 dBuA/m a una distancia de 10 m).

El audífono contiene un transceptor de radio que usa Bluetooth® Low Energy (BLE) de bajo consumo y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, ambas funcionan en la banda ISM a 2,4 GHz El transmisor de radio es débil y siempre se encuentra por debajo de 3 mW equivalente a 4,8 dBm en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

El audífono cumple con las normas internacionales relacionadas con la compatibilidad electromagnética y de exposición a las personas. Debido al espacio limitado disponible en el audífono este documento contiene las marcas de homologación relevantes.

Puedes encontrar más información en la Guía de especificaciones.

## Estados Unidos y Canadá

El audífono está equipado con un módulo de radio con los siguientes números identificatorios:

FCC ID: 2ACAH-AUMRIT

IC: 11936A-AUMRIT

El fabricante declara que este audífono cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

La Declaración de conformidad se encuentra disponible con el fabricante.



**SBO Hearing A/S**  
**Kongebakken 9**  
**DK-2765 Smørum**  
**Dinamarca**

**CE 0543**

 **Bluetooth®**



Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales



**IP68**

## Descripción de los símbolos utilizados en este manual o en la etiqueta del paquete

	<p><b>Advertencias</b> Antes de usar este producto se deben leer los textos que contienen este símbolo.</p>
	<p><b>Fabricante</b> El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica un dispositivo sanitario conforme la definición en las Directivas de UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE.</p>
	<p><b>Marcado CE</b> Este producto cumple con la Directiva de Productos Sanitarios 93/42/CEE. El número con cuatro dígitos indica la identificación del cuerpo notificado.</p>
	<p><b>Residuos electrónicos (WEEE)</b> Recicla tus audífonos accesorios, pilas y baterías conforme a los reglamentos locales o entrégalos a tu audioprotesista para su eliminación. Equipo electrónico incluido en la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos y los equipos eléctricos (WEEE).</p>
<p><b>audífono</b></p>	<p><b>Símbolo de AUDIFONO de España</b> Indica audífonos</p>
	<p><b>Marcado de cumplimiento normativo (RCM)</b> El producto cumple con los requerimientos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y del espectro radioeléctrico para los productos distribuidos en el mercado de Australia y Nueva Zelanda.</p>

	<p><b>Diseñado para iPod, iPhone y para iPad</b> Indica que el dispositivo es compatible con iPod, iPhone y con iPad.</p>
	<p><b>Código IP</b> Este símbolo indica la clase de protección ante el ingreso dañino de agua y material particulado conforme EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indica la protección total ante el polvo. IPX8 indica la protección en contra de los efectos de una inmersión continua en agua.</p>
	<p>Logotipo <b>Bluetooth</b>® Marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc. donde cualquier uso de la misma requiera una licencia.</p>
	<p><b>Mantener seco</b> Indica un producto sanitario que debe mantenerse protegido de la humedad.</p>
	<p><b>Símbolo de precaución</b> Consulte el manual de instrucciones en búsqueda de advertencias y precauciones.</p>
	<p><b>Número de catálogo</b> Indica el número de catálogo del fabricante con el fin de identificar el producto sanitario.</p>
	<p><b>Número de serie</b> Indica el número de serie del fabricante con el fin de identificar un producto sanitario específico.</p>
	<p><b>Dispositivo sanitario</b> Esto es un dispositivo sanitario.</p>
	<p><b>Transmisor de radio frecuencia</b> Tu audífono está equipado con un transmisor de radio frecuencia.</p>

**GTIN**

Número de artículo comercial global (Global Trade Item Number).

Un número único a nivel mundial de 14 dígitos utilizado para identificar dispositivos sanitarios, incluyendo el software para dispositivos sanitarios. El GTIN en este documento está relacionado con el firmware del dispositivo sanitario (dentro del audífono). La etiqueta reglamentaria que contiene GTIN está relacionada con el hardware del dispositivo sanitario (el audífono en sí).

**Declaración REACH:**

REACH requiere que Philips Hearing Solutions proporcione información sobre el contenido químico de las Sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) en caso de presentar más de 0,1% del peso del artículo.

del peso del artículo. El producto HearLink no contiene sustancias incluidas en la lista REACH SVHC que hayan sido aplicables al momento de su fabricación. La información más reciente se puede encontrar en [www.hearingsolutions.philips.com/es-es/reach](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-es/reach).

< >  
8,15 mm

Placeholder  
for FSC logo  
FSC  
MIX  
Paper  
FSC® C043970

< 19 mm >

^  
9.0 mm  
v

< 15 mm >



Philips y el escudo emblema de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se usan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado por o para y se vende bajo la responsabilidad de SBO Hearing A/S y SBO Hearing A/S es el garante en cuanto a este producto.



0000217291000001